

ПРОТОКОЛ

между учреждением образования «Могилевский высший колледж Министерства внутренних дел Республики Беларусь» и Национальной академией внутренних дел (Украина) о сотрудничестве в сфере образовательной и научной деятельности

Учреждение образования «Могилевский высший колледж Министерства внутренних дел Республики Беларусь» и Национальная академия внутренних дел, которые в дальнейшем именуются «СТОРОНЫ»,

придавая важное значение развитию и укреплению партнерских отношений в деле подготовки и повышения квалификации кадров,

считая, что укрепление дружеских связей и взаимодействие между обеими СТОРОНАМИ внесет вклад в совершенствование подготовки квалифицированных кадров для органов внутренних дел, способных профессионально решать стоящие перед ними задачи,

договорились о нижеследующем:

1. СТОРОНЫ в пределах своей компетенции и в установленном порядке осуществляют:

обмен преподавателями, специалистами для изучения опыта организации подготовки кадров, а также проведения занятий с курсантами (слушателями), в том числе для стажировки по вопросам организационного, научного и учебно-методического обеспечения учебного процесса;

обмен группами курсантов (слушателей) с целью стажировки;

совместное проведение научных исследований по проблемам, представляющим взаимный интерес;

обмен научной информацией, учебно-методическими материалами, а также публикациями по вопросам деятельности органов внутренних дел и подготовки кадров для них;

проведения совместных научно-исследовательских семинаров, конференций, в том числе взаимное приглашение представителей СТОРОН на проводимые конференции, симпозиумы и семинары;

совместную подготовку учебных пособий, научных трудов и других изданий научного и методического характера.

2. СТОРОНЫ самостоятельно и на основе взаимности несут расходы, возникающие в ходе реализации настоящего Протокола, если в каждом конкретном случае не согласован иной порядок.

3. СТОРОНЫ по мере необходимости будут проводить рабочие встречи и консультации в целях оценки и совершенствования сотрудничества, предусмотренного настоящим Протоколом.

4. С согласия обеих СТОРОН в настоящий Протокол могут быть внесены изменения и дополнения, оформленные отдельным протоколом, который является неотъемлемой частью настоящего Протокола и вступает в силу в порядке, предусмотренном пунктом 6 настоящего Протокола.

5. Конкретные формы участия СТОРОН в осуществлении совместных проектов будут определяться дополнительными договорами (контрактами).

6. Настоящий Протокол вступает в действие с даты его подписания и действует до истечения трех месяцев с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой СТОРОНЫ о ее намерении прекратить действие настоящего Протокола.

Составлен «30» ЯНВАРЯ _____ 2013 года в четырех экземплярах (по два на русском и украинском языках). Все спорные вопросы, которые могут возникать в связи с толкованием или применением положений настоящего Протокола, будут решаться путем консультаций и переговоров.

**За учреждение образования
«Могилевский высший
колледж Министерства
внутренних дел
Республики Беларусь»**

**За Национальную академию
внутренних дел**

**Начальник
Могилевский высший
колледж милиции**



Г.Л. Колесник

Ректор



В.В. Коваленко

//

ПРОТОКОЛ
між установою освіти «Могильовський вищий коледж
Міністерства внутрішніх справ Республіки Білорусь»
та Національною академією внутрішніх справ (Україна)
про співробітництво в галузі освітньої і наукової діяльності

Установа освіти «Могильовський вищий коледж Міністерства внутрішніх справ Республіки Білорусь» та Національна академія внутрішніх справ, що надалі іменуються «СТОРОНИ»,

надаючи важливе значення розвитку та укріпленню партнерських відносин у справі підготовки та підвищення кваліфікації кадрів,

вважаючи, що укріплення дружніх зв'язків та взаємодія між СТОРОНАМИ зробить внесок в удосконалення підготовки кваліфікованих кадрів для органів внутрішніх справ, здатних професійно вирішувати завдання, що стоять перед ними,

домовились про таке:

1. СТОРОНИ у межах своєї компетенції та в установленому порядку здійснюють:

обмін викладачами, фахівцями для вивчення досвіду організації підготовки кадрів, а також проведення занять з курсантами (слухачами), у тому числі для стажування з питань організаційного, наукового та навчально-методичного забезпечення навчального процесу;

обмін групами курсантів (слухачів) з метою стажування;

спільне проведення наукових досліджень з проблем, що становлять обопільний інтерес;

обмін науковою інформацією, навчально-методичними матеріалами, а також публікаціями з питань діяльності органів внутрішніх справ та підготовки кадрів для них;

проведення спільних науково-дослідних семінарів, конференцій, у тому числі взаємне запрошення представників СТОРИН на конференції, симпозіуми та семінари, що проводяться;

спільну підготовку навчальних посібників, наукових праць та інших видань наукового і методичного характеру.

2. СТОРОНИ самостійно та на засадах взаємної згоди здійснюють витрати, що виникають під час реалізації цього Протоколу, якщо у кожному конкретному випадку не узгоджений інший порядок.

3. СТОРОНИ за потреби будуть проводити робочі зустрічі та консультації з метою оцінки й удосконалення співробітництва, передбаченого цим Протоколом.

4. За згодою обох СТОРІН до цього Протоколу можуть бути внесені зміни та доповнення, що оформлюються окремим протоколом, при цьому останній є невід'ємною частиною цього Протоколу та набуває чинності у порядку, передбаченому пунктом 6 цього Протоколу.

5. Конкретні форми участі СТОРІН у здійсненні спільних проектів будуть визначатись додатковими угодами (контрактами).

6. Цей Протокол набуває чинності з дати його підписання та діє до закінчення трьох місяців з дати отримання однією з СТОРІН письмового повідомлення іншої СТОРОНИ про її намір припинити дію цього Протоколу.

Складений « 30 » ЯНВАРЯ 2013 року у чотирьох екземплярах (по два російською та українською мовами). Усі спірні питання, що можуть виникнути у зв'язку з тлумаченням або застосуванням положень цього Протоколу, будуть вирішуватись шляхом консультацій та переговорів.

**За установу освіти
«Могильовський вищий коледж
Міністерства внутрішніх справ
Республіки Білорусь»**

**За Національну академію
внутрішніх справ**

**Начальник
полковник міліції**

Ректор



Г.Л. Колесник



В.В. Коваленко